

2023年 7月 20日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-NSW/319

This document is received on 20 JUL 2023.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YC-NSW/319
	Date Received 收到日期	20 JUL 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)

CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)

WSP (ASIA) LIMITED

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	LOTS NOS. 2(PORION), 8 S.F(PORION), 8 RP(PORION), 14 S.B RP, 45 AND 1740 S.A RP ALL IN DEMARCATION DISTRICT NO. 107 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND IN TAM MEI, YUEN LONG, NEW TERRITORIES
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 109,000 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 39,240 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	9,520 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	APPROVED NAM SANG WAI OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-NSW/8
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"OTHER SPECIFIED USES (COMPREHENSIVE DEVELOPMENT TO INCLUDE WETLAND RESTORATION AREA)" & "CONSERVATION AREA"
(f) Current use(s) 現時用途	COMMUNITY ISOLATION FACILITY (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at 18 JULY 2023 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of 2 "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2023 年 7 月 18 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 2 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has notified 2 "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
1	LOT NOS. 8 S.F. (PORTION), 8 RP (PORTION), 14 S.B RP, 45 AND 1740 S.A RP IN D.D. 107, TAM MEI, YUEN LONG	14 JULY 2023
1	LOT NO. 2 IN D.D. 107, TAM MEI, YUEN LONG	14 JULY 2023

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	PROPOSED TEMPORARY CENTRALISED QUARTER FOR IMPORTED LABOUR IN CONSTRUCTION SECTOR (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 UP TO 31 OCTOBER 2025 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	59,540 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	49,460 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	92
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	39,240 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	10,220 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	39,240 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) PROPOSED HEIGHT FOR THE STRUCTURES ARE APPROX. 3M - 5M DOMESTIC BLOCKS: 81 NOS. FOR CENTRALISED QUARTER NON-DOMESTIC BLOCKS: 11 NOS. FOR ANCILLARY FACILITIES	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	27 NOS. LOADING / UNLOADING FOR COACHES
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 24 HOURS																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) CASTLE PEAK ROAD - TAM MI																															
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 MINOR ENHANCEMENT WORKS TO EXISTING UNITS																															
	No 否	<input type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																															
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

PLEASE REFER TO THE PLANNING STATEMENT

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

..... *Liu Wai Shuen*

LIU WAI SHUEN

ASSOCIATE

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☒ RPP 註冊專業規劃師 (Registration No. 419)

Others 其他 MRTPI (52788)

on behalf of
代表

WSP (ASIA) LIMITED



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

18 JULY 2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOTS NOS. 2(PORION), 8 S.F(PORION), 8 RP(PORION), 14 S.B RP, 45 AND 1740 S.A RP ALL IN DEMARCATION DISTRICT NO. 107 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND IN TAM MEI, YUEN LONG, NEW TERRITORIES
Site area 地盤面積	109,000 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 9,520 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	APPROVED NAM SANG WAI OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-NSW/8
Zoning 地帶	"OTHER SPECIFIED USES (COMPREHENSIVE DEVELOPMENT TO INCLUDE WETLAND RESTORATION AREA)" & "CONSERVATION AREA"
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 UP TO <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>31 OCTOBER 2025</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	PROPOSED TEMPORARY CENTRALISED QUARTER FOR IMPORTED LABOUR IN CONSTRUCTION SECTOR

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	39,240 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.36 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	10,220 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	81	
	Non-domestic 非住用	11	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	APPROX. 3 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	5 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 - 2 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	45 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		27 NOS. LOADING/ UNLOADING FOR COACHES

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



22 August 2023

By Hand
tpbpd@pland.gov.hk

Our ref. 2512219A-GN-0593/23

Town Planning Board Secretariat
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong.

Attn: The Secretary

Dear Sir/Madam,

**Proposed Temporary Centralised Quarter in Yuen Long Tam Mei
Community Isolation Facility**

Application for Permission under Section 16 of the Town Planning Ordinance

We refer to the comments received for the captioned application. Enclosed please find the responses to comments and the further information for your consideration.

Should you have any queries or require further information, please feel free to contact our Ms. Esther LIU at 2579 7475 or via email at 2512219A_CE47@wsp.com. In view of the tight project programme, we would be much obliged for your early processing. Thank you for your kind assistance.

Yours faithfully,
For and on behalf of
WSP (Asia) Limited

Emeric Wan
Project Director

EW/EWSL/RL/kc

Encl.

cc. CEDD/WDO - Mr. CHIU Chi Ho, Derek

(w/e)

**Relevant Extracts of the Town Planning Board Guidelines for
Application for Developments within Deep Bay Area under Section 16 of the Town
Planning Ordinance
(TPB PG-No. 12C)**

Wetland Buffer Area (WBA)

- (a) The intention of the WBA is to protect the ecological integrity of the fish ponds and wetland within the Wetland Conservation Area (WCA) and prevent development that would have a negative off-site disturbance impact on the ecological value of fish ponds.
- (b) Within the WBA, for development or redevelopment which requires planning permission, an ecological impact assessment (EcoIA) would need to be submitted. Some local and minor uses (including temporary uses) are exempted from the requirement of EcoIA.

Wetland Conservation Area (WCA)

- (a) the planning intention of the WCA is to conserve the ecological value of the fish ponds which form an integral part of the wetland ecosystem in the Deep Bay Area. It comprises the existing and contiguous, active or abandoned fishponds in the Deep Bay Area, which should all be conserved;
- (b) new development within the WCA would not be allowed unless it is required to support the conservation of the ecological value of the area or the development is an essential infrastructural project with overriding public interest;
- (c) any development within WCA which requires planning permission from the Board should be supported by an ecological impact assessment (EcoIA) to demonstrate that the development would not result in a net loss in wetland function and negative disturbance impact. Moreover, wetland compensation is required for development involving pond filling and mitigation measures against disturbance would be necessary;
- (d) subject to submission of EcoIA, the type of activities which may be considered within the WCA must be related to conservation, environmental education or essential infrastructure projects needed for public purposes; and
- (e) essential infrastructure projects needed for public purpose, such as rail, emergency vehicular access and footpath, road, drainage and flood protection project and public utility project, for which no suitable alternative locations outside the WCA could be identified, would also be considered by the Board. However, any such proposed project should include a practical wetland compensation scheme for the consideration of the Board. It should not add to the pollution loading of the Deep Bay Area.

Appendix A

List of Uses Exempted from Ecological Impact Assessment within the Wetland Buffer Area

For planning applications involving uses/development within the Wetland Buffer Area, the following uses/development are exempted from the requirement of ecological impact assessment as part of the submission to the Board:

- Temporary Uses
- Agricultural Use (except in SSSI Zone)
- Ancestral Hall
- Bank#
- Barbecue Spot
- Barber Shop#
- Beauty Parlour#
- Burial Ground
- Clinic/Polyclinic*
- Electricity Substation of single storey
- Government Refuse Collection Point^
- House (Alteration, modification and/or redevelopment to the existing building bulk only)
- New Territories Exempted Houses
- Off-Course Betting centre#
- On-farm Domestic Structure
- Photographic Studio#
- Playground/Playing Field in “V” and “R(D)” zones
- Police Post/Police Reporting Centre
- Post Office*
- Private Club#
- Public Convenience
- Public Library*
- Public Utility Installation (electricity mast, lamp pole, pipeline and telephone booth only)^
- Pumping Station of single storey
- Refreshment Kiosk
- Retail Shop#
- School*
- Showroom excluding Motor-vehicle Showroom#
- Shrine
- Social Welfare Facility*
- Tent Camping Site

Note:

other than free-standing building

* other than free-standing building exceeding 3 storeys

^ not applicable to the “Other Specified Uses” annotated “Eco-lodge” zone on the Ma Tso Lung and Hoo Hok Wai Outline Zoning Plan

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Application

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC/TPB)
1.	A/YL-NSW/23	Public Car/Lorry/Coach Park for a Temporary Period of 3 Years	18.4.1997 Approved by RNTPC (2 Years)
2.	A/YL-NSW/241	Proposed Comprehensive Development of an Outlet Mall with Commercial Uses (including 'Shop and Services' and 'Eating Place'), 'Agricultural Use' (Commercial Fish Ponds), 'Excavation of Land' and 'Filling of Land'	13.10.2017 Approved by RNTPC

Rejected Applications

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC/TPB)	Rejection Reason(s)
1.	A/YL-NSW/51	Temporary container trailer and tractor park for a period of 12 months	9.4.1999 Rejected by TPB on review	(1), (3), (4), (6) and (7)
2.	A/YL-NSW/90	Temporary open storage of construction materials for 12 months	24.11.2000 Rejected by RNTPC	(2), (3), (4), (6) and (8)
3.	A/YL-NSW/134	Temporary open storage of tracks for a Period of 3 Years	29.8.2003 Rejected by RNTPC	(2), (3), (6) and (9)
4.	A/YL-NSW/140	Temporary open storage of new private cars for a Period of 2 Year	9.1.2004 Rejected by RNTPC	(2), (3), (6) and (9)
5.	A/YL-NSW/166	Temporary Open Vehicle Park (Including Container Vehicles and Private Cars) for a Period of 3 Years	17.2.2006 Rejected by RNTPC	(2), (3) and (5)
6.	A/YL-NSW/169	Temporary Open Vehicle Park (Including Container Vehicles and Private Cars) for a Period of 3 Years	12.1.2007 Rejected by TPB on review	(2), (3) and (5)

Rejection Reason(s):

- (1) The proposed development is not in line with the planning intention for the area which is for recreational use. There is no strong justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.
- (2) The proposed development is not in line with the planning intention of the "Other Specified Uses" annotated "Comprehensive Development to include Wetland Restoration Area" zone which was intended to phase out existing sporadic open storage and port back-up uses on degraded wetlands. There was no strong planning ground to justify a departure of the planning intention, even on a temporary basis.
- (3) The proposed development is incompatible with the rural character of the surrounding area.

- (4) The development does not comply with the Town Planning Board Guidelines for “Application for Developments within Deep Bay Buffer Zones” in that there is insufficient information in the submission to demonstrate that the development would not have significant impacts on the environment, ecology, drainage and traffic in the area.
- (5) The proposed development is not in line with the TPB Guidelines 13D for ‘Application for Open Storage and Port Back-up Uses’ in that there was insufficient/no information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse environmental, traffic, drainage and landscape impacts on the surrounding areas.
- (6) Approval of the application would set undesirable precedent for similar applications, the cumulative effect of which would degrade the environment of the area.
- (7) The proposed vehicular access arrangement via a local track which is not suitable for container vehicular traffic is unsatisfactory.
- (8) There is insufficient information in the submission to demonstrate that the proposed development would not have adverse drainage impact of the surrounding area.
- (9) There is insufficient information in the submission to demonstrate that the proposed development would not have adverse environmental, traffic, ecological, drainage and visual impacts on the surrounding areas.

**Similar s.16 Applications within the “GB” Zone
on the Approved Nam Sang Wai Outline Zoning Plan No. S/YL-NSW/8
in the Past Five Years**

Approved Application

No.	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration (RNTPC/TPB)
1.	A/YL-NSW/281	Proposed Temporary Transitional Housing and Ancillary Uses for a Period of 3 Years with Filling of Land and Excavation of Land	23.10.2020 Approved by RNTPC

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T), Transport Department that:
- no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from the subject site at any time during the planning approval period; and
 - the application site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department (TD). The land status of the local access road should be checked with the Lands Department. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly.
- (b) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- the proposed access arrangement for the application site should be commented by Transport Department;
 - if the proposed run-in/out is agreed by TD, the applicant should construct the run-in/out at the access point at Castle Peak Road – Tam Mi in accordance with the latest version of Highways Standard Drawing No. H1113 and H1114, or H5133, H5134 and H5135, whichever set is appropriate to match with the existing adjacent pavement; and
 - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the application site to the nearby public roads and drains.
- (c) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
 - as no details of the emergency vehicular access (EVA) have been provided, comments could not be offered by this department at this stage. Nevertheless, the applicant is advised to observe the requirements of EVA as stipulated in Section 6, Part D of the Code of Practice for Fire Safety in Building 2011, which is administered by the Building Authority.
- (d) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- no Food and Environmental Hygiene Department's (FEHD) facilities should be affected by the proposed development;
 - pursuant to the Food Business Regulation, Cap. 132X, relevant food business licence is required subject to the type of food business to be operated listed in the Regulation. The operation of any eating place should be under a food licence issued by the FEHD:
 - (a) under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the

Regulation. For any premises intended to be used for food business (e.g. a restaurant, a food factory, a fresh provision shop), a food business licence from the FEHD in accordance with the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) shall be obtained. The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements.

- (b) in accordance with Section 4 of Food Business Regulation, Cap.132X, the expression 'food business' means any trade or business for the purpose of which any person engages in the handling of food or food is sold by means of a vending machine but does not include any canteen in work place (other than a factory canteen referred to in section 31) for the use exclusively of the persons employed in the work place. As such, a staff canteen that exclusively use by the staff members of that working place does not require a food business licence from this department. However, the applicant should be reminded to apply for relevant food business licence / permit from this department should any food business fall under Cap.132X be conducted within the mentioned location.
 - (c) the operation of the eating place must not cause any environmental nuisance to the surrounding. The refuse generated by the proposed eating place are regarded as trade refuse. The management or owner of the site is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity.
- proper licence issued by this Department is required if related place of entertainment is involved. Any person who desires to keep or use any place of public entertainment for example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from FEHD whatever the general public is admitted with or without payment;
 - if FEHD is requested to take up management responsibility of new public toilets and refuse collection points, FEHD should be separately consulted. Prior consent from FEHD must be obtained and sufficient amount of recurrent cost must be provided to FEHD;
 - if provision of cleansing service for new roads, streets, cycle tracks, footpaths, paved areas, etc, is required, FEHD should be separately consulted. Prior consent from FEHD must be obtained and sufficient amount of recurrent cost must be provided to FEHD;

- no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Also, for any waste generated from the operations and works, the project proponent should arrange its disposal properly at their own expenses;
- if the captioned project will lead to significant population increase, sufficient amount of recurrent costs must be provided to FEHD in order to provide various types of environmental hygiene services for increased population, such as inspection to food premises, hawker control, handling of complaints, etc; and
- if domestic waste collection service of FEHD is required in future, prior comments from FEHD on the waste collection plan, including the accessibility and maneuverability of RCV to RCP, should be sought.



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

通訊地址: 九龍深水埗欽州街西 26 號賽馬會-長春社綠滿林廊
Add.: Jockey Club - The Conservancy Association Urban
Forestry Green Hub, 26 Yen Chow Street West, Sham Shui Po,
Kowloon
網址 Website: www.cahk.org.hk

電話 Tel.: (852) 2728 6781 傳真 Fax.: (852) 2728 5538
電子郵件 E-mail: cahk@cahk.org.hk

14th August 2023

Town Planning Board
15/F North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

Dear Sir/Madam,

Comments on the Section 16 Application No. A/YL-NSW/319

The Conservancy Association (CA) OBJECTS to the captioned application.

1. Not in line with the planning intention of Wetland Buffer Area (WBA)

According to the Town Planning Board Guidelines for Application for Developments within Deep Bay Area (TPB PG-No. 12C), the application site is located within WBA. The planning intention of WBA is *“to protect the ecological integrity of the fish ponds and wetland within the WCA and prevent development that would have a negative off-site disturbance impact on the ecological value of fish ponds.”*

The proposed development would also introduce an additional of population of around 9,000 with 2,300 units. In general, it appears that much higher level of development would be resulted in the subject site. Such large development scale would potentially induce adverse off-site disturbance impacts on adjacent wetland in WCA, affect ecological function and integrity of Deep Bay wetland ecosystems. We opine that this is definitely not in line with the TPB PG-No. 12C and planning intention of WBA.

2. Adverse ecological impacts

Despite provision of environmental review report, we are still doubtful that at least some of the potential ecological impacts remains unsolved:

- i. Disturbance on bird species at Kam Tin Main Drainage Channel (MDC): From the EcoIA, high diversity of waterbird species such as Black-faced Spoonbill, Chinese Pond Heron, Northern Shoveler, Pied Avocet, etc., can be spotted at the channel in the west of the application site. Off-site negative impact, such as human activities during operation phase, would adversely affect foraging behavior of these birds. However, it seems that the environmental review report still fails to justify how these impacts can be avoided or mitigated.
- ii. Disruption on flight lines of waterbirds: Figure 6h of the previous EcoIA of Y/YL-NSW/8 Figure 6h states that winter bird flight lines, both major and occasional, are very close to the west and north-west of the subject site respectively. Meanwhile,



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

通訊地址: 九龍深水埗欽州街西 26 號賽馬會-長春社綠滿林廊
Add.: Jockey Club - The Conservancy Association Urban
Forestry Green Hub, 26 Yen Chow Street West, Sham Shui Po,
Kowloon
網址 Website: www.cahk.org.hk

電話 Tel.: (852) 2728 6781 傳真 Fax.: (852) 2728 5538
電子郵件 E-mail: cahk@cahk.org.hk

the EcoIA of A/YL-NSW/241 once revealed that a total of 8 Black-faced Spoonbill, listed as “Endangered” under IUCN Red List, were recorded flying at the west of subject site parallel to Kam Tin MDC in December 2012 and January 2013. It also showed that all flight lines, including major and minor, pass through the subject site towards Kam Tin MDC, the adjacent mitigation wetland and fish ponds. In this way, we still worry that potential disruption on flight lines on waterbirds would be resulted.

- iii. Light and noise disturbance: Additional light source from residential blocks and open space would pose disturbance on birds and other wildlife, such as night roost of ardeids at Kam Tin MDC. Section 6.4.9 of the Y/YL-NSW/8 EcoIA mentions that “*Since the Yuen Long Highway viaduct is located between these night roosts and the Application Site; and is very close to the night roosts, the night roosts are largely within the shadow zone of the viaduct such that the viaduct could block most light to these night roosts of the Application Site*”. However, with the proposed 81 residential blocks and residential units of 2,300, we opine that the applicant fails to evaluate potential light and noise impact properly and suggest measures to avoid them during the operation phase.
- iv. Bird collision: Even though Section 6.4.10 of the Y/YL-NSW/8 EcoIA mentions that the current residential development would not have extensive glass façade, the height of residential towers, as mentioned above, would be substantial and they tend to have more areas of glass. Meanwhile, nocturnal avian collision with buildings is not clearly identified and evaluated in the EcoIA. Therefore, we do not agree with the conclusion mentioned in Table 7.1 of the EcoIA that no mitigations are required for bird collision.

3. Potential cumulative impacts

We especially worry that exclusion of some particular projects, such as Y/YL-NSW/9 (just situated at the south of the subject site), Northern Link, etc., would downplay interactions between the environmental impacts of the project and the environmental impacts of other developments.

Over the past decade, many large-scale development and several temporary applications inside WBA around Nam Sang Wai have been approved or submitted for approval. The entire region has been under high development pressure. Approving the captioned application would set undesirable precedent for similar applications for large-scale development in the area. Development would further encroach into lands with conservation and landscape values, decreasing overall quality of the environment.

Yours faithfully,
Chow Oi Chuen
Campaign Officer
The Conservancy Association



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

通訊地址: 九龍深水埗欽州街西 26 號賽馬會-長春社綠滿林廊

Add.: Jockey Club - The Conservancy Association Urban

Forestry Green Hub, 26 Yen Chow Street West, Sham Shui Po, Kowloon

網址 Website: www.cahk.org.hk

電話 Tel.: (852) 2728 6781 傳真 Fax.: (852) 2728 5538

電子郵件 E-mail: cahk@cahk.org.hk

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/YL-NSW/319 Pok Wai Wetlands

14/08/2023 21:13

From:

To:

File Ref:

[REDACTED]
tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

A/YL-NSW/319

Lots 2 (Part), 8 S.F (Part), 8 RP (Part), 14 S.B RP, 45 and 1740 S.A RP in DD. 107 and Adjoining Government Land, Tam Mei, Yuen Long

Site area: About 109,000sq.m includes Government Land of about 9,520sq.m

Zoning: "Other Specified Uses" annotated "Comprehensive Development to include Wetland Restoration Area" and "Conservation Area"

Applied use: Centralised Quarter for Imported Labour in Construction Sector until 31 October 2025 / 92 Blocks / 2,300 Units / 27 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Object to the further encroachment into Conservation Area. The Parking for coaches should be accommodated within the developed area via the removal of a small number of units, they are container in essences and can be easily dismantled, or alternatively stacked on other units.

CIF was constructed on land lent by SHK to the Government for the swift construction of temporary isolation facilities. That was on the footprint of A/YL-NSW/241, "Proposed Comprehensive Development of an Outlet Mall with Commercial Uses (Including 'Shop and Services' and 'Eating Place'), 'Agricultural Use' (Commercial Fish Ponds)"

The approved plan retained a certain element of the zoning as it include the provision of a recreation plan for some of the fish ponds on the site. One of the conditions was the submission and implementation of the Wetland Restoration and Creation Scheme, In addition there were to be buffer zones to protect the remaining natural resources.

The transformation into CIF wiped out all those provisions and the entire site was filled in. It is unacceptable therefore that the footprint be further extended.

Approval would effectively benefit of the developer at the expense of the environment.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Wednesday, 27 September 2017 1:07 AM CST
Subject: Re: A/YL-NSW/241 Pok Wai Wetlands

Dear TPB Members,

More than two years of procrastination.

Can Madam Chairman please step in and encourage members to terminate this plan so that the public is relieved of the burden of having to review it every few weeks.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Monday, May 8, 2017 2:08:06 AM
Subject: Re: A/YL-NSW/241 Pok Wai Wetlands

Dear TPB Members,

Four deferments but the developer is still pushing the envelope.

This application is well out of time, over one and a half years.

TPB should throw the application out and advise the developer to come back to the table only when it has a plan that ticks the boxes and meets public expectations.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Monday, June 6, 2016 1:02:14 AM
Subject: Re: A/YL-NSW/241 Pok Wai Wetlands

Dear TPB Members,

Some greenwash - somebody should tell the applicant green roofs are out, white is the new colour - does not address the core issue, impact on wetlands.

There has been a considerable reduction in visitor numbers from the mainland with many shops closing down. Border malls have missed the boat.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Wednesday, February 17, 2016 1:17:03 AM
Subject: A/YL-NSW/241 Pok Wai Wetlands

A/YL-NSW/241

Lots in D.D.107 and Adjoining Government Land, to the South of Pok Wai and Wing Kei Tsuen, Yuen Long

Site area : About 92,927.5m² Includes Government Land of about 4,461.3m²

Zoning : "Other Specified Uses" annotated "CDA to include Wetland Restoration Area"

Applied Use : Outlet Mall, Excavation and Filling of Land

Dear TPB Members,

It is obvious that this is a sensitive Wetland area.

According to the AFCD website :

Why conserve wetlands?

Wetlands are among the world's most productive environments. The interactions of physical, chemical and biological components of a wetland enable it to perform vital functions in ecosystems and the well-being of human communities in general.

Ecological value:

They are cradles of biological diversity supporting countless species of plants and animals, in particular waterfowls, by providing food, breeding and nursery grounds.

Functional value:

They also perform vital functions including water storage, flood control, erosion control, shore stabilization and water purification through retention of sediments and filtering out pollutants, climate stabilization etc.

Economic and amenity values:

Wetlands provide economic benefits, for example, fish farming in aquacultural ponds and wet agricultural activities. They also provide recreation, amenity and landscape opportunities.

However here we have an application that places a busy shopping mall right beside fishponds with 300 odd parking spaces.

It is obvious that the intense commercial activity accompanied by noise, air pollution, etc would ensure that the fish ponds could not function as a natural haven for waterfowl and animals. They would at best be ornamental and make a mockery of the Zoning intention.

TPB should reject this application as it is incompatible with the local environment and would have a significant negative impact on the contribution wetlands play towards achieving a balanced ecological footprint appropriate for the immediate district and geographical conditions.

Mary Mulvihill

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230810-171300-28746

提交限期**Deadline for submission:**

15/08/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

10/08/2023 17:13:00

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-NSW/319

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**先生 Mr. Edmond Fong for
The Hong Kong and China Gas Company Limited**意見詳情****Details of the Comment :**

Since the proposed development is in the close vicinity to our High-Pressure pipeline at San Tam Road, the project proponent is required to conduct Quantitative Risk Assessment to evaluate the potential risk basing on the forecasted ultimate population and determine the necessary mitigation measures if required. The project proponent should consult our company in design stage and closely coordinate with our company during construction stage and provide protective measures.